

111 年新北市各級學校東南亞語文競賽  
團體朗讀文稿 越南語國高中組 A-2

## Sự tích trầu cau ( 檳榔和萋葉 )

Tết năm nay, gia đình chúng tôi về Việt Nam ăn Tết, luôn tiện tham dự đám cưới của dì.

Vào ngày cưới, trên bàn bày đầy các món quà. Tôi thấy có quả cau và những chiếc lá trầu, chúng có một câu chuyện lưu truyền lâu đời.

Ngày xưa, có hai anh em trông rất giống nhau. Sau khi anh trai kết hôn, hai anh em vẫn sống chung một nhà. Có một hôm, chị dâu nhầm lẫn em trai của chồng mình là anh trai, anh trai vì thế mà không vui, nên em trai đã bỏ nhà đi, lâu lắm mà cũng không về nhà. Cuối cùng, ngã xuống bên cạnh một dòng suối và biến thành một tảng đá vôi.

Anh trai hối hận về việc đã nóng giận với em trai mình, nên đi tìm em trai, tìm rất lâu vẫn không tìm thấy, cuối cùng kiệt sức đã ngã xuống bên cạnh tảng đá vôi, biến thành cây cau.

Do anh trai chưa trở về, nên chị dâu cũng đi tìm. Thật trùng hợp, chị dâu cũng đi đến cạnh dòng suối ấy, kiệt sức ngã xuống đất. Chị dâu biến thành một cây trầu, leo quấn quanh cây cau, hai vợ chồng lại được ở bên nhau.

Vì vậy, quả cau và lá trầu tượng trưng cho tình yêu vợ chồng, cho nên ở Việt Nam khi kết hôn, nhất định phải có cau và lá trầu.

## 檳榔和萋葉

今年春節，我們全家人一起回越南過節，順便參加阿姨的婚禮。

婚禮當天，桌子上擺滿了禮物。我看到檳榔和萋葉，它們有個流傳已久的故事。」

以前，有一對兄弟長得很像。哥哥結婚後，兄弟還是生活在一起。有一天，嫂嫂不小心把弟弟誤認為哥哥，哥哥很不高興，弟弟就離開了家，很久都沒有回家。最後倒在一條溪流旁，變成一塊石灰岩。

哥哥很後悔生弟弟的氣，就出去找弟弟，找了很久都沒有找到，精疲力竭的倒在石灰岩旁，變成一棵檳榔樹。

因為哥哥一直沒有回來，所以嫂嫂也出門去找。很巧的，嫂嫂也走到這條溪流旁，不支倒地了。嫂嫂變成一棵爬藤的萋葉，彎彎曲曲的盤繞著檳榔樹，夫妻兩人又在一起了。

所以，檳榔和萋葉象徵著夫妻之間的愛情，因此在越南結婚時，一定擺著檳榔和萋葉。